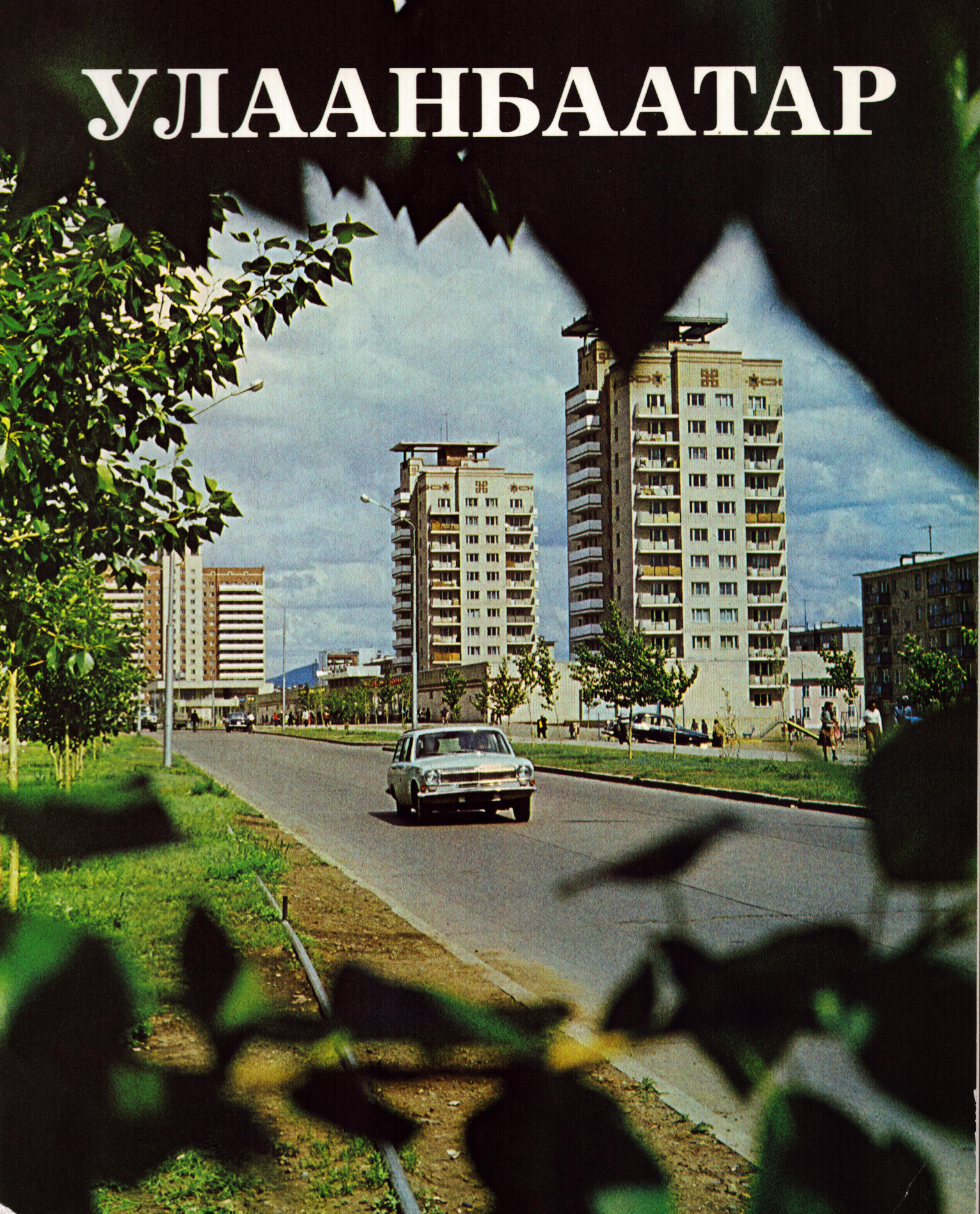
УЛААНБААТАР



УЛАН · БАТОР · ULAN · BATOR

ӨНГӨ УЛААН

БУГД НАЙРАМДАХ МОНГОЛ АРД УЛСЫН АРДЫН ИХ ХУРЛЫН ТЭРГҮҮЛЭГЧДИЙН ЗАРЛИГ

Улаанбаатар хотыг Сүхбаатарын
одонгоор шагнах тухай
БНМАУ-ын Ардын Их Хурлын Тэргүүлэгчдээс ТОГТООХ НЬ:
Улаанбаатар хотын хөдөлмөрчдөөс Монгол ардын хувьсгалын ололтыг батжуулах, монгол зөвлөлтийн ард түмний ах дүүгийн найрамдлыг бэхжүүлэхэд байгуулсан их гавьяа болон манай орны нийгэм улс төр, эдийн засаг, соёлын хөгжилд оруулсан асар их хувь нэмрийг тэмдэглэж,
БНМАУ-ын нийслэлээр тунхагласны 50 жилийн ойг тохиолдуулан
Улаанбаатар хотыг Сүхбаатарын одонгоор шагнасугай.

БНМАУ-ЫН АРДЫН ИХ ХУРЛЫН ТЭРГҮҮЛЭГЧДИЙН
ДАРГА Ю. ЦЭДЭНБАЛ

БНМАУ-ЫН АРДЫН ИХ ХУРЛЫН ТЭРГҮҮЛЭГЧДИЙН
НАРИЙН БИЧГИЙН ДАРГА Ц. ГОТОВ

Улаанбаатар. 1974 оны 10 дугаар сарын 28.

БНМАУ-ын нийслэл Улаанбаатар хот Хэнтий нурууны ой мод, ан амьтан, байгалийн баялаг арвинтай үзэсгэлэнт сүрлэг уулсын дунд Туул голын хөндийд далайн түвшнээс 1255—1350 метрийн өндөрт оршино. Энд агаарын температур зун +38 градус хүртэл халдаг, өвөл хүйтний хэмжээ —49 градус хүрч, жилд дундчаар 236 мм тундас унадаг.

Улаанбаатар хот анх 1639 онд Өргөө (Их Хүрээ) нэртэй үндэслэгдэж 1778 оноос одоогийн энэ газарт суурьшжээ.

Хувьсгалын өмнөх Их Хүрээ феодализмын ноёрхол, харийн колоничлолын уршгаар олон зуун жилийн турш аж үйлдвэр, соёлын газар гэхээр зүйлгүй хамгийн хоцрогдсон хотын нэг байв.

1921 оны Монголын ардын хувьсгалын ялалтаар тус хотын түүхэнд хөгжлийн шинэ үе нээгдэж, Монголын ард түмний шинэ амьдралаа цогцлон байгуулах төв болов.

Ард түмний эрх чөлөө, аз жаргал, хувьсгалт тэмцлийн бэлэг тэмдэг болгож 1924 онд хуралдсан Улсын анхдугаар их хурал Их Хүрээг Улаанбаатар гэж нэрлэн БНМАУ-ын нийслэлээр тунхаглажээ.

МАХН, БНМАУ-ын засгийн газраас улс орон даяар хэрэгжүүлсэн хувьсгалт ардчилсан шинэчлэлтийн нилээд хэсэг нь нийслэлээс эхэлж хотыг тохижуулах, хүн амын ахуй амьдралыг дээшлүүлэхэд чиглэгдсэн олон арга хэмжээ авч орчин үеийн аж үйлдвэр, соёл, шинжлэх ухааны үндэс суурь тавигдсан байна.

1930-аад оноос нийслэл хотыг өөрчлөн барьж байгуулах ажил эхэлж, 1950 онд шинжлэх ухааны үндэслэлтэй хэтийн төлөвлөгөө зохиож хэрэгжүүлсэн байна.

Улаанбаатар хотыг шинэчлэн барьж байгуулахад ах дүүгийн найрамдалт Зөвлөлт Холбоот Улс түүний алдарт барилгачид, социалист хамтын нөхөрлөлийн бусад орнууд чин сэтгэлийн өгөөмөр их тусламж үзүүлсэн, үзүүлсээр ч байна. Зөвхөн сүүлийн жилүүдэд Авто засварын завод, Хивсний үйлдвэр, Мах консервийн, Архи пивоны, Мод боловсруулах болон Байшин үйлдвэрлэх комбинатууд, Дулааны III цахилгаан станц, Био үйлдвэр зэрэг бусад томоохон аж үйлдвэрийн газрууд баригдаж, Багануурын нүүрсний уурхайг түшиглэсэн шинэ район байгуулагдав.

В. И. Лениний музей, шинжлэх ухаан, соёлын шинэ төвүүд, орон сууцны 2, 5, 12, 15, 19 дүгээр хороолол, ахуйн үйлчилгээний олон арван барилга байгууламжийг ашиглалтад оруулжээ. Одоо ЗХУ-ын техник эдийн засгийн тусламжаар орон сууцны 3, 4, 6 дугаар хороолол баригдаж байна.

Улаанбаатар хотын их, дээд, тусгай дунд, техник мэргэжлийн болон ерөнхий боловсролын сургуулиудад зуу гаруй мянган охид хөвгүүд суралцаж эмнэлэг, амралт-сувилал, сургуулийн өмнөх насны хүүхдийн байгууллага болон театр, цирк, чуулга, соёлын ордон, клуб, номын сан, музей, үзэсгэлэнгийн танхим, парк, цэнгэлдэх хүрээлэн, спортын ордон зэрэг үзвэр соёлын олон газрууд ажиллаж байна.

Хүн ам, үйлдвэрлэлийн түргэн өсөлтийн дагуу хотын худалдаа, нийтийн хоол, холбоо, тээвэр, нийтийн ахуйн үйлчилгээний хүрээ байнга өргөжиж байна.

Улаанбаатар хотын гадаад харилцаа өргөжиж, улс түмний найрамдал, хамтын ажиллагаа, энх тайвныг бэхжүүлэх үйлсэд чухал хувь нэмэр оруулж байна.

Олон улсын хурал, зөвлөлгөөн, чуулга уулзалт, спортын тэмцээн, гадаад орнуудын урлаг, соёлын олон төрлийн арга хэмжээ манай нийслэлд байнга зохиогдож байна.

Жил бүр гадаадын олон зуун зочид төлөөлөгчид, жуулчид хүрэлцэн ирж, манай хотын түүх, соёл, социалист байгуулалтын ололт амжилттай танилцдаг юм.

Улс орны хөгжил, хотын хүн ам, үйлдвэрийн түргэн хурдацтай өсөлтийн дагуу нийслэл хотыг 2000 он хүртэл хөгжүүлэх шинэ ерөнхий төлөвлөгөөг батлан хэрэгжүүлж байна.

Энэ төлөвлөгөөний үндсэн агуулга бол хотын үйлдвэрлэх хүчийг бүх талаар хөгжүүлэх, соёл, шинжлэх ухааны цаашдын дэвшлийг хангах, хөдөлмөрчдийн сайн сайхан, аж байдлыг хэлбэрэлтгүй дээшлүүлэх, хүмүүсийн ажиллах, сурах, амрах, таатай нөхцөлийг бүрдүүлэх, Улаанбаатар хотыг социалист үлгэр жишээ хот болгон хөгжүүлэх явдал юм.

Улаанбаатар хотыг БНМАУ-ын нийслэлээр тунхагласны 50 жилийн ойгоор МАХН-ын Төв Хороо, БНМАУ-ын Ардын Их Хурлын Тэргүүлэгчид, Сайд нарын Зөвлөлөөс ирүүлсэн баярын бичигт „Шинэ нийгмийн бүтээн байгуулалтын төлөө Монголын ард түмний тэмцэлд Улаанбаатар хот түүхэн чухал үүрэг гүйцэтгэж ирэв. Орчин үеийн социалист том хот, улс орны нийгэм, улс төр, эдийн засаг, соёл шинжлэх ухааны төв болон хөгжсөн өнөөгийн Улаанбаатар нь Монголын ард түмний социалист байгуулалтад олсон их амжилтыг яруу тод илтгэн харуулж байна“ гэж өндөр үнэлсэн юм.

Улаанбаатар хотын хөгжил цэцэглэлт нь Монгол-Зөвлөлтийн ард түмний ах дүүгийн ган бат найрамдлын илэрхийлэл, манай нийт хөдөлмөрчдийн бахархал болж тэдний хайр хүндэтгэлийг зүй ёсоор хүлээж байдаг билээ.

Улан-Батор столица МНР. Он расположен в живописной долине реки Толы и окружен красивыми горами Хэнтэйского хребта, богатыми лесами, животным и растительным миром, находится на высоте 1255—1350 метров над уровнем моря.

Температура воздуха летом достигает 38 градусов тепла, а зимой доходит до 49 градусов мороза. В год в среднем выпадает 236 мм осадков.

Город был основан в 1639 году. Он назывался Их Хурэ, в дальнейшем Ургой. Их Хурэ в 1778 году был перенесён на то место, где сегодня располагается Улан-Батор.

Дореволюционный Их Хурэ вследствие феодализма и иноземной колонизации представлял собой один из наиболее отсталых городов без единого промышленного предприятия и культурного учреждения.

С победой народной революции 1921 года он стал центром создания новой жизни монгольского народа. Как символ свободы, счастья народа и революционной борьбы в 1924 году Их Хурэ был переименован в город Улан-Батор.

С первых дней революции революционно-демократические преобразования, осуществленные МНРП и Правительством по всей стране начались со столицы: были приняты многочисленные меры, направленные на благоустройство города, улучшение жизни и быта, роста культурного уровня населения, были заложены основы современной индустрии, культуры и науки.

Работы, запланированные по переустройству столицы, начались в 1930-х годах, а в 1950 году был разработан первый перспективный план, что открыло новую страницу в истории развития города.

В 1961 году был утвержден второй генеральный план развития города Улан-Батор, в претворение которого, как и прежде, неоценимый вклад внесли Советский Союз и его славные строители. Большую помощь оказывают страны социалистического содружества.

Лишь за последние годы построены и сданы в эксплуатацию авторемонтный завод, ТЭЦ-3, домостроительный, деревообрабатывающий, мясоконсервный, пиво-водочный комбинаты и комбинат биопрепаратов, ковровая фабрика и другие крупные предприятия, создан новый район у открытого угольного разреза Баганур.

Также построены музей В. И. Ленина, новые центры науки и культуры, ряд крупных жилых районов, десятки коммунально-бытовых объектов. Ныне при помощи Советского Союза строятся третий, четвертый и шестой микрорайоны.

В высших, специальных средних учебных заведениях, профессионально- технических училищах, в общеобразовательных средних школах Улан-Батора обучаются свыше 100 тысяч юношей и девушек.

Увеличивается число городских медицинских, санаторно-лечебных, дошкольных учреждений и укрепляется их материальная база.

В Улан-Баторе действуют театры, цирк, филармония, дворцы культуры, клубы, библиотеки, музеи, выставочные залы, парк, стадионы, дворец спорта и много других культурных центров.

В соответствии с быстрыми темпами роста населения и производства столицы постоянно расширяются сети торговли, общественного питания, транспорта, коммунально-бытового обслуживания.

С каждым годом развиваются международные связи Улан-Батора. Он вносит большой вклад в дело укрепления мира, дружбы и сотрудничества между народами.

В столице нашей Родины регулярно проводятся международные симпозиумы, конференции, совещания, встречи, спортивные соревнования и другие научные, культурные и социально-экономические мероприятия.

Ежегодно в Улан-Батор прибывают сотни зарубежных гостей, делегаций и туристов, которые знакомятся с достопримечательностями и социалистическим строительством нашего города.

В соответствии с высокими темпами развития страны, ее индустрии и роста численности населения претворяется в жизнь третий генеральный план развития столицы до 2000 года. Основное содержание третьего генерального плана заключается во всестороннем развитии производительных сил, обеспечении дальнейшего прогресса науки и культуры, неуклонном росте благосостояния трудящихся, создании благоприятных условий для работы, учёбы и отдыха людей, превращении Улан-Батор в образцовый социалистический город.

В приветственном Послании ЦК МНРП, Президиума Великого народного Хурала, Совета Министров МНР по случаю 50-й годовщины провозглашения города Улан-Батора столицей МНР было отмечено, что в борьбе монгольского народа за строительство нового общества город Улан-Батор сыграл важную историческую роль.

Сегодняшний Улан-Батор — современный социалистический город — политический, государственный, экономический, научный и культурный центр республики. Он ярко выражает огромные достижения монгольского народа в социалистическом строительстве.

Развитие и процветание города Улан-Батора является ярким свидетельством братской нерушимой дружбы монгольского и советского народов, наших успехов и достижений в социалистическом строительстве, и по праву заслуживает любовь и почтение всего народа.

Ulan-Bator, the capital of the Mongolian People's Republic stands at an altitude of 1350 metres above sea-level in the valley of the Tola river, surrounded by picturesque Khentei mountain ranges which are rich in forest, fauna, flora and natural wealth. The temperature reaches sometimes 38 degrees C above zero in summer and goes down 49 degrees C below zero in winter and the annual rainfall is 236 mm.

The city came into being in 1639 and was formerly called Urga or Ikhe Khuree, which finally settled in its present site in 1778.

Due to the century old feudal rule in the country and alien colonial oppression, pre-revolutionary Ikhe Khuree was one of the most backward cities without any industrial and cultural establishments.

Since the triumph of the 1921 People's Revolution Ikhe Khuree became the centre of creating new life of the Mongolian people. As a symbol of freedom and happiness of the people and of the revolutionary struggle, Ikhe Khuree was renamed the city of Ulan-Bator in 1924.

Revolutionary-democratic changes that were implemented since the very outset of the victory of the revolution by the Mongolian People's Revolutionary Party and the People's Government, started from the capital, there were taken numerious measures, aimed at wellbeing of the city and improvement of living standards and cultural level of the population, the bases for modern industry, culture and science were laid. Reconstruction of the city started in 1930's and in 1950 the first long-term plan for developing the city was worked out.

In 1961 the second master plan of the city was approved. In implementing the plan the Soviet Union and its glorious builders rendered, as before, invaluable assistance. Countries of socialist community have been giving enormous help in this direction. During recent years there have been built and put into operation auto-repair workshops, a carpet factory, meat-packing plant, a distillery, a wood-working factory, pre-fabricated building plant, power station No 3, bio-preparation plant and other enterprices. A new region of Baga Nora open cut coal mine was founded. As well as were built the V. I. Lenin's Museum, new centres of science and culture, II, V, XII, XV and XIX residential micro-regions and dozens of projects municipal service. At present III, IV and VI residential micro-regions are under construction with the Soviet assistance.

Over 100 thousand young boys and girls attend higher educational establishments, vocational as well as general secondary schools in Ulan-Bator. The number of municipal medical and pre-school educational establishments is ever increasing and their material base is being bettered. Ulan-Bator has several theatres and ensembles, a circus, numerious houses of culture, clubs, libraries, museums, exhibition halls, parks, stadiums, Sports Palace and many other cultural centres. In connection with rapid growth of the population and production, the network of trade, public catering, transport and every-day service establishments is being steadily expanded.

Thanks to the expansion of contemporary means of communication, radio and TV, the inhabitants of Ulan-Bator obtain the chance to get acquainted with the life the world over.

Foreign relations of the city are growing further and are making an important contribution towards consolidating peace, friendship and co-operation among nations. Ulan-Bator has become a venue of international congresses, symposiums and conferences and it also hosts cultural and art shows, exhibitions and international sports tournaments and other socio-economic, cultural and scientific activities.

Hundreds of guests, delegates and tourists come Ulan-Bator annually to get acquainted with the history of the city, its achievements in economy and its socialist construction.

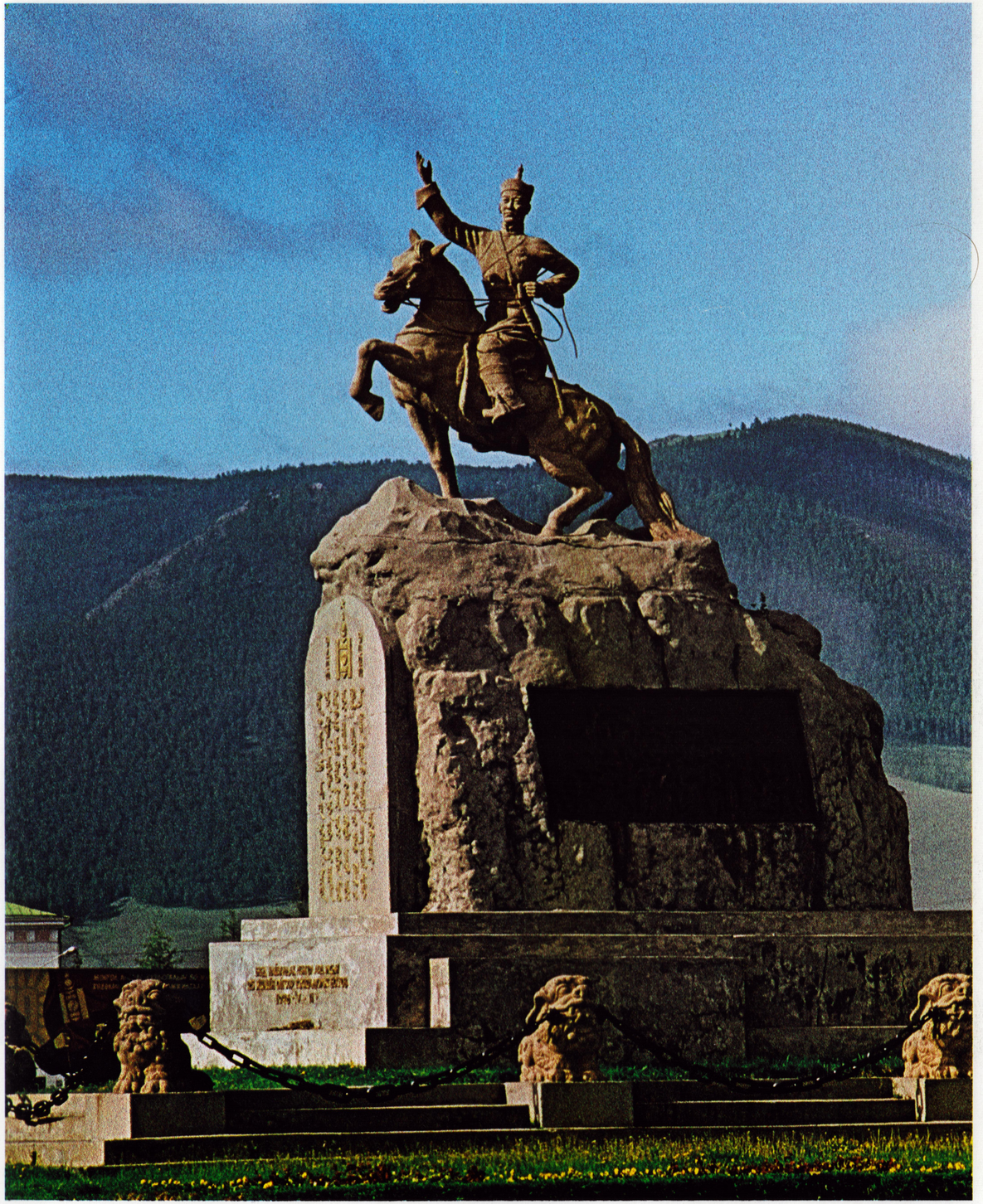
The III master plan for developing the city until the year of 2000 has been worked out in light of the country's development and the rapid growth of industry and population of the city.

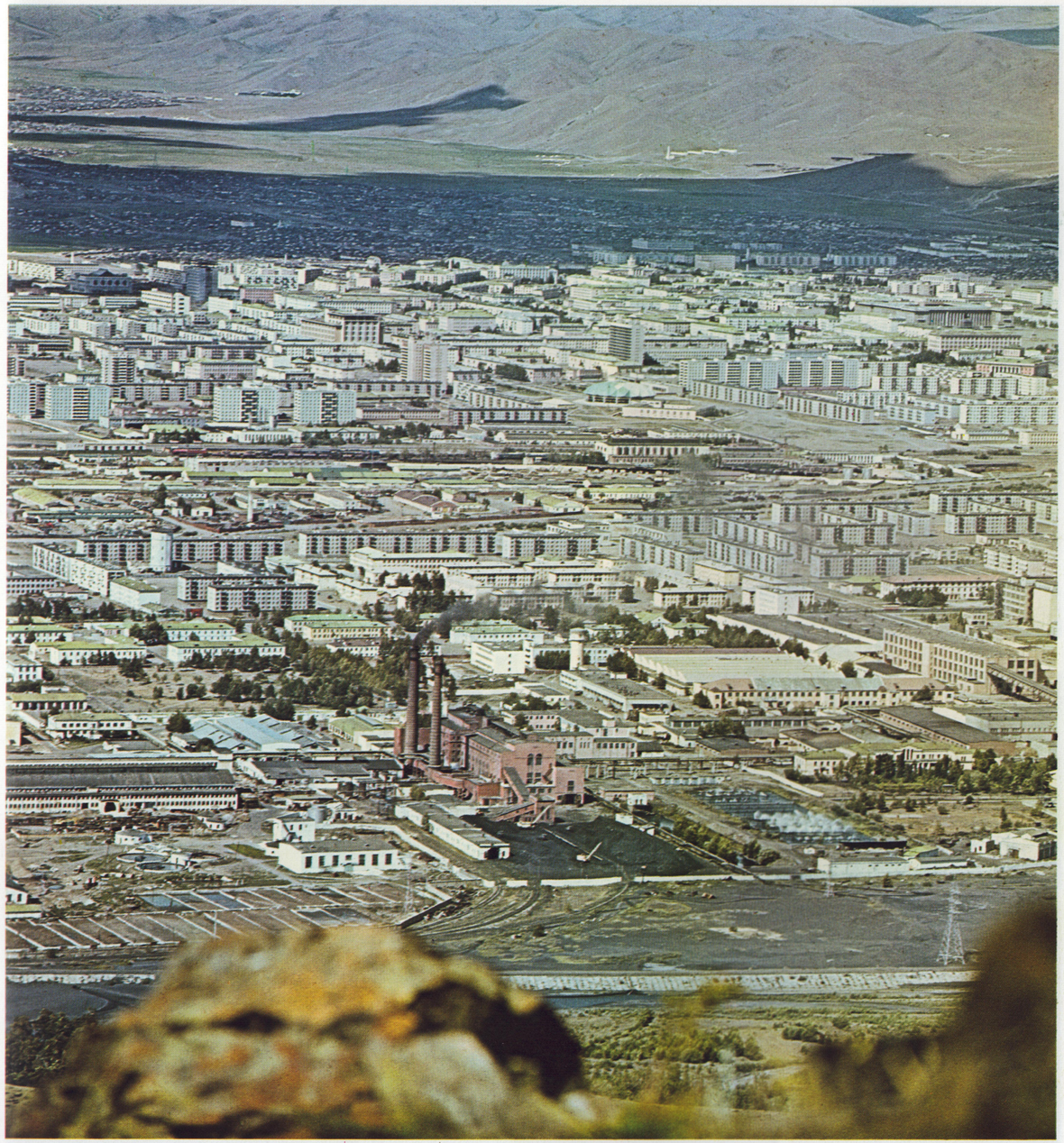
According to the new master plan, it is envisaged to comprehensively develop the city's productive forces, to ensure further cultural and scientific development, to constantly raise the welfare of the working people, to ensure favourable conditions for labour, education and leisure and to turn Ulan-Bator into a model socialist city. The greeting message of the MPRP Central Committee, the Presidium of the MPR Great National Khural and the MPR Council of Ministers on the occassion of the 50th anniversary of the proclaimation of Ulan-Bator as the capital of the MPR, says in part, "the city of Ulan-Bator has made a historically important contribution to the struggle of the Mongolian people in building a new society. The present-day Ulan-Bator, being a modern socialist city and the political, economic, scientific and cultural center of the country, vividly reflects the great accomplishments of the Mongolian people in their socialist construction."

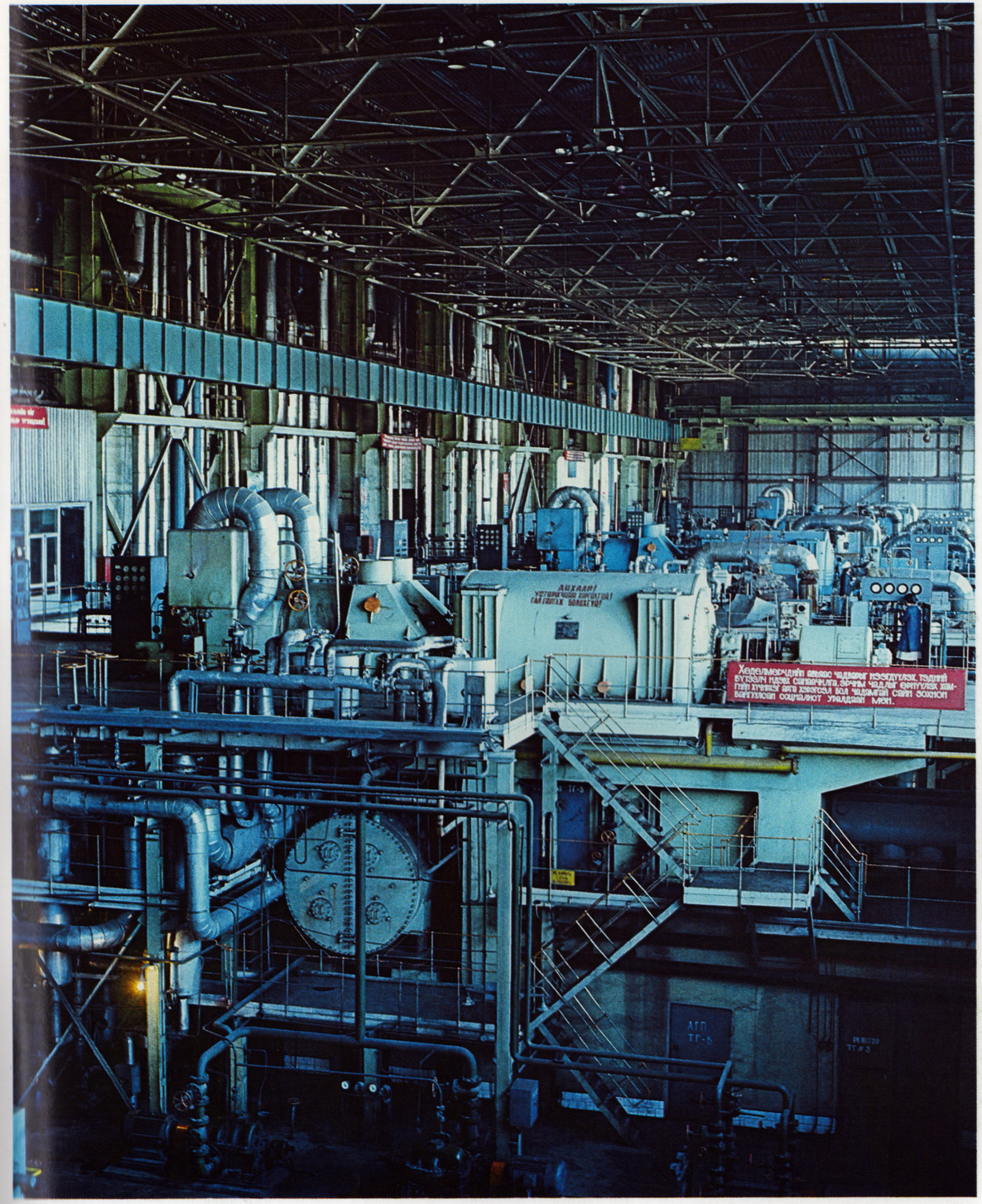
The development and prosperity of Ulan-Bator have become a vivid manifestation of unbreakable fraternal friendship of the Mongolian and Soviet peoples and of our successes and achievements in our socialist construction.

Ulan-Bator naturally wins the love and respect of our entire people.

БНМАУ



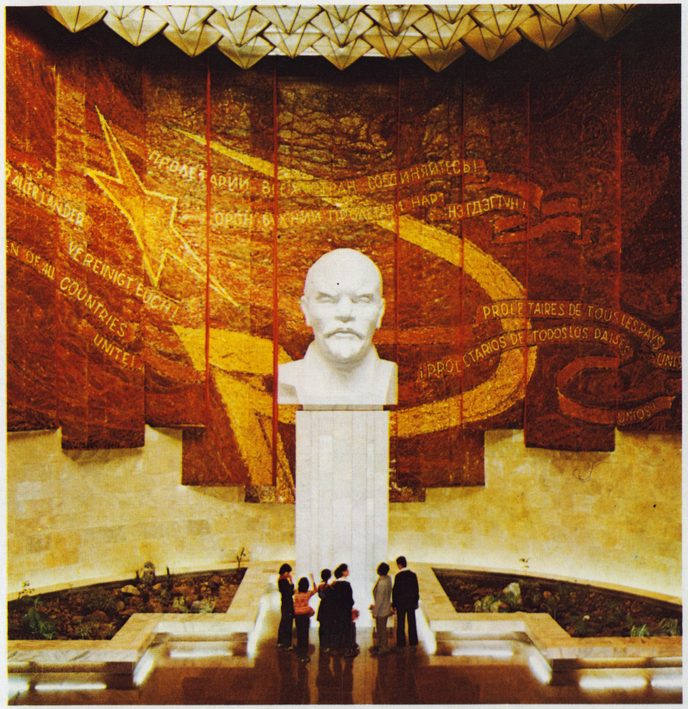




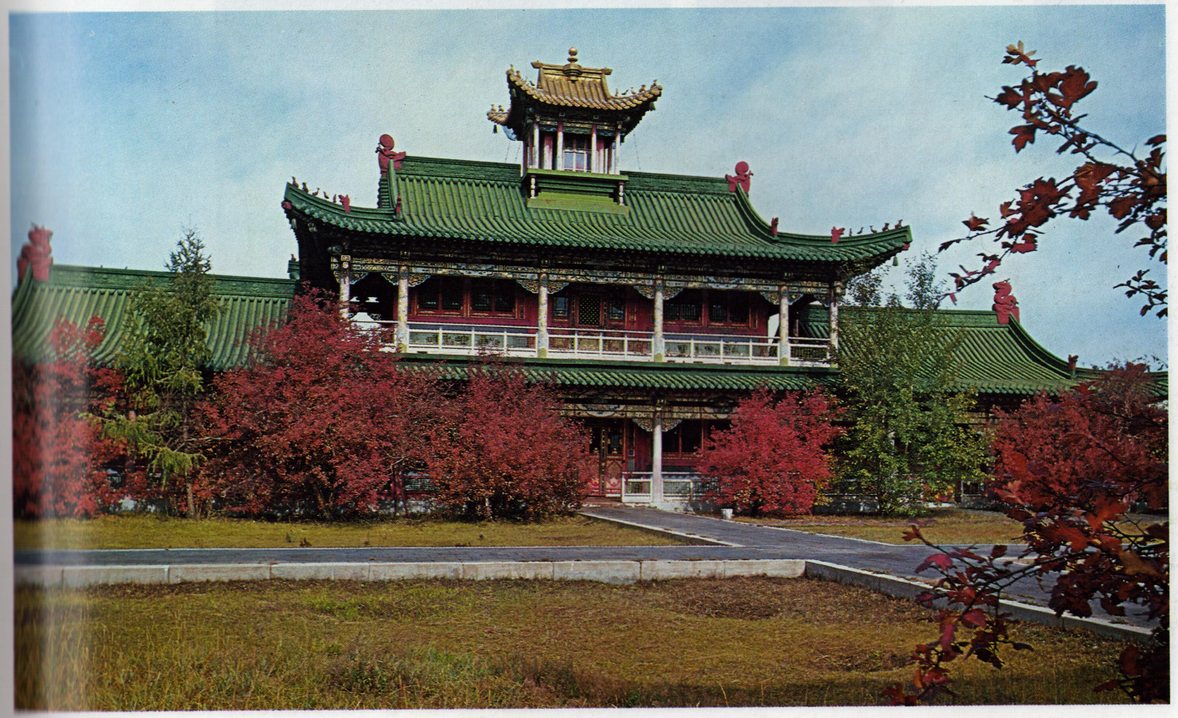
НИЙСЛЭЛЭЭ УЛГЭР ЖИШЭЭ СОЦИАЛИСТ ХОТ БОЛГОЁ!

Өөдлын үйлдвэрий

HERZRAGOUT
HERZRAGOUT


ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!
PROLETAIRES DE TOUS LES PAYS, UNISSEZ-VOUS!
PROLETARIOS DE TODOS LOS PAISES, UNIOS!

ЛЕНИН

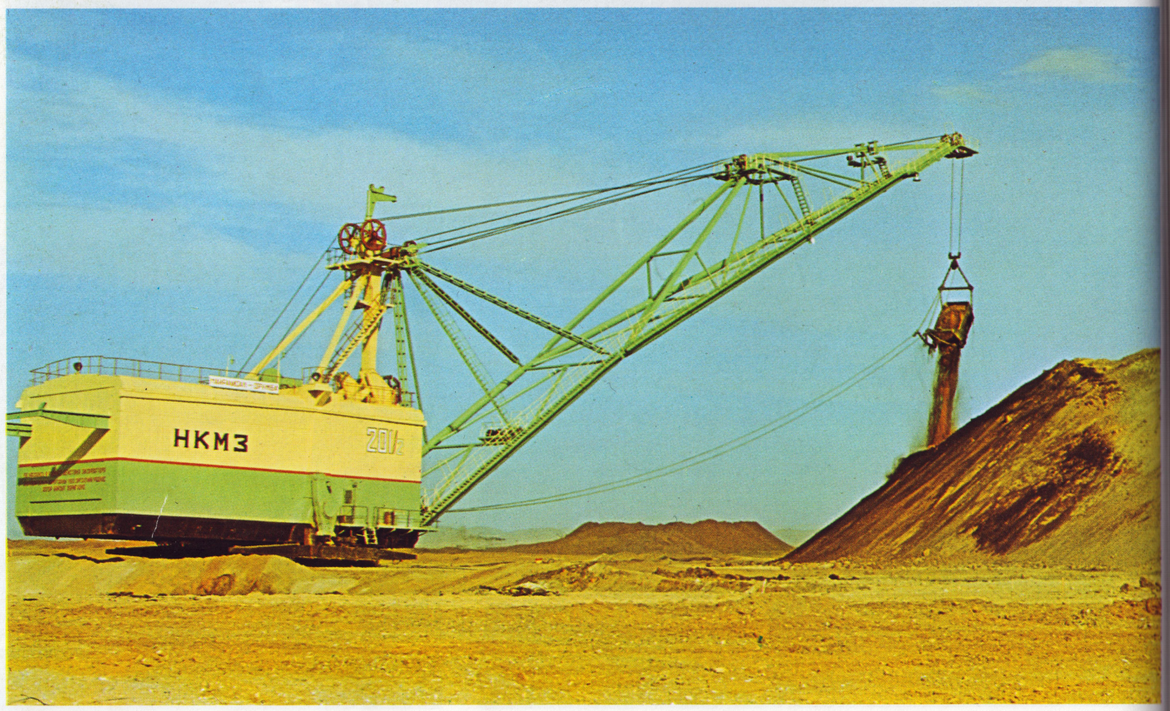


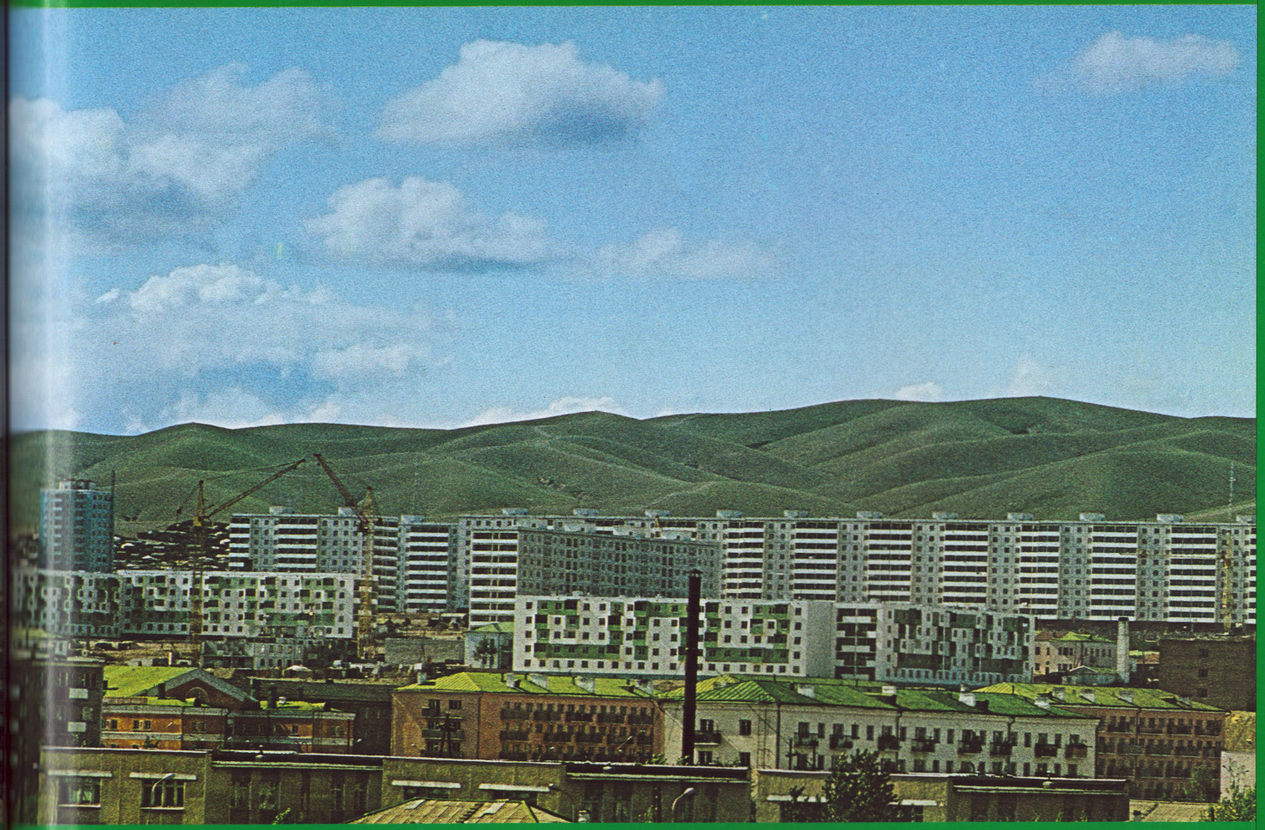
ВЫСТАВКА УЗЭСГЭЛЭН EXHIBITION
50 YEARS
OF THE LIGHT AND FOOD INDUSTRY OF THE MPR

Ресторан

ХИД
ХУНСНИЙ ИХ ДЭЛГУУР

КОНСЕРВ


НКМЗ
20т

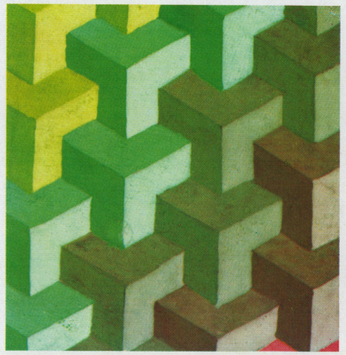


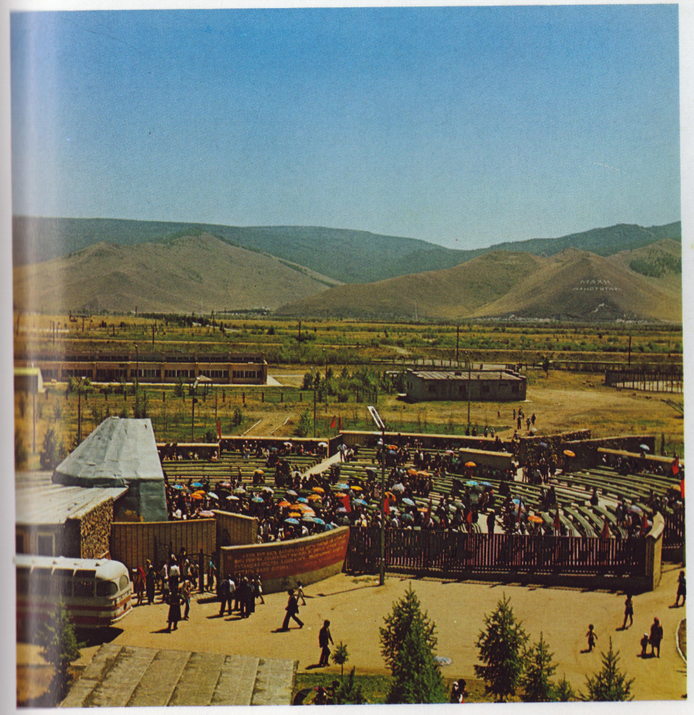
ЭНД БИЙ
АМЬДАРАЛЛ БИЙ

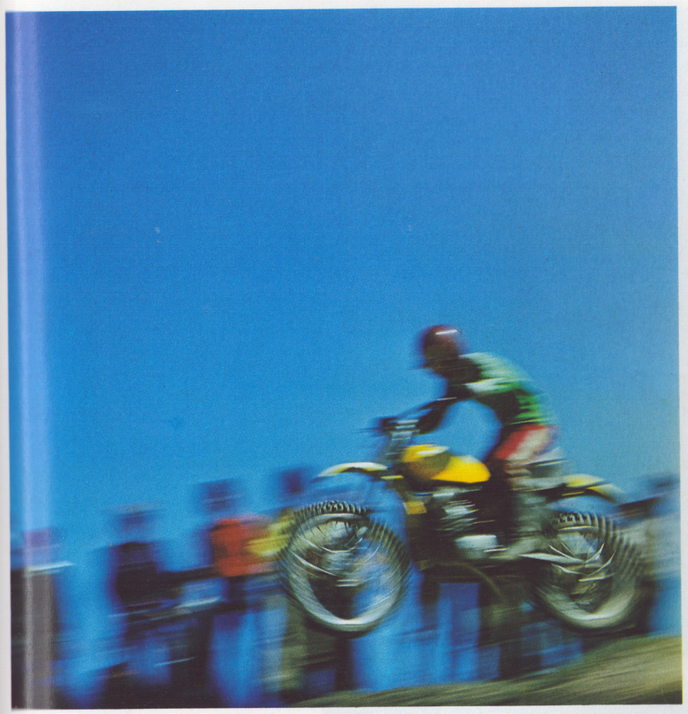
1945
БЕРЛИН
МОНГОЛЫН
АРД-ТУМНИЙ
ХЭРЭЦГЭЭР
БАЙГУУЛАГДСАН
ХУВЬСГАЛТ-МОНГОЛ
ТАНКИЙН БРИГАД.
ГИТЛЕРИЙН ГЕРМАНЫ
ЭСРЭГ-ДАЙЧИД
ОРОЛЦСОН-ЮМ.

„ЕДИНСТВЕННО ПРАВИЛЬНЫМ ПУТЕМ ДЛЯ ТРУДЯЩИХСЯ МОНГОЛИИ ЯВЛЯЕТСЯ БОРЬБА ЗА ГОСУДАРСТВЕННУЮ И ХОЗЯЙСТВЕННУЮ НЕЗАВИСИМОСТЬ РОДИНЫ В СОЮЗЕ С РАБОЧИМИ И КРЕСТЬЯНАМИ СОВЕТСКОЙ РОССИИ."
В.И.ЛЕНИН
„МАНАЙ МОНГОЛ УЛСЫН ТОГТНОЖ МАНДАХАД ДӨТӨӨДЫН ХҮЧ НЬ АРД ТҮМЭН БӨГӨӨД ГАДААД БАЙДАЛ ДЭЭР ТҮШИГ ТУЛГУУР НЬ ЗӨВЛӨЛИЙН ЗАСАГТ ХОЛБООТ УЛС МӨН."
Д.СҮХБААТАР

03







MGL

ЗУРГИЙН ТАЙЛБАР

6. 7. Монголын ард түмэн нийслэлийнхээ төв талбайг манай нам төрийг үндэслэн байгуулагч Д. Сүхбаатарын нэрээр нэрлэсэн юм.
8. Монгол-Зөвлөлтийн ард түмний найрамдал үеийн үед үүрд мөнх.
9. ЗХУКН-ын Төв Хорооны ерөнхий нарийн бичгийн дарга, ЗСБНХУ-ын Дээд Зөвлөлийн Тэргүүлэгчдийн дарга, БНМАУ-ын хүндэт иргэн Л. И. Брежнев, МАХН-ын Төв Хорооны нэгдүгээр нарийн бичгийн дарга, БНМАУ-ын Ардын Их Хурлын Тэргүүлэгчийн дарга Ю. Цэдэнбал.
10. Нам, засгийн удирдагчид шинэ хороололтой танилцаж байна.
11. Д. Сүхбаатарын хөшөө
12. МАХН-ын Төв Хорооны Улс төрийн Товчооны орлогч гишүүн, Улаанбаатар хотын намын хорооны нэгдүгээр нарийн бичгийн дарга Б. Алтангэрэл, Эрхүү хотын намын хорооны нэгдүгээр нарийн бичгийн дарга В. В. Игнатов тэргүүтэй намын ажилтны төлөөлөгчдийг хүлээн авч уулзаж байгаа нь
13. Улаанбаатар хот хэтийн төлөвлөгөөгөөр шинэчлэгдэн хөгжиж байна.
14. Хөдөлмөрийн баатар Ц. Амгалан.
    Ээлжит үзлэг.
    Хүүхэд манай баясгалант ирээдүй.
15. Цахилгаан станцын удирдлагын төв.
    Барилга бүх ард түмний үйлс.
    Шилэн хүлэмжээс арвин ургац авдаг.
16., 17. Нийслэлийн амьдралын зүрх судас эрчим хүч.
18. „Улаабаатар“ зочид буудал.
19. Улаанбаатар хотын урьд, одоогийн байдал.
20. Улаанбаатар хотын АДХ-ын гүйцэтгэх захиргаа.
    Орон сууцны 12 дугаар хороолол.
21. Өрегч цамхаг, өндөр барилга манай хотын чимэг.
22. Биологийн ухааны доктор Т. Пунцаг.
    Шинжлэх ухаан техникийн мэдээллийн төв.
23. БНМАУ-ын хөдөлмөрийн баатар Б. Гүнжилам, Р. Чимэддорж.
    БНМАУ-ын хөдөлмөрийн баатар барилгачин Ж. Ишгэнхүү мэргэжил нэгт нөхдийн хамт.
24. Оёдлын үйлдвэр.
    Үйлдвэрийн нэгэн цехэд.
25. Сэрүүн ундаа, амтат зууш энд үйлдвэрлэнэ.
26., 27. Дуу хуур-хөдөлмөр амралтын таатай нөхцөл.
28. Улаанбаатарын хорооллын хэсгээс.
29. Үндэсний уран барилгын өв уламжлал бүрдсэн Гэрлэх ёслолын энэ ордноос залуу хосын жаргалант амьдралын зам эхэлдэг.
    Уран барилгачид шинэ зураг төсөл хэлэлцэж байна.
30. В. И. Лениний шинэ музей үзэл суртал, улс төр хүмүүжлийн ажлын томоохон төв, монголын ард түмний соёлын сан хөмрөгийг баяжуулсан хосгүй ховор үзмэртэй.
31. В. И. Лениний хөшөө.
32., 33., 34., 35. Улаанбаатар-түүх соёлын дурсгал, уран барилга, музей үзмэрийн хот.
36., 37. Улаанбаатар хот-Улс орны шинжлэх ухаан, боловсролын төв.
38. Нийслэлийнхэн Монгол телевиз, „Орбит“ станцаар тив дэлхийн сонин сайхантай танилцдаг.
39. Хотын гол гудамж-Энхтайвны өргөн чөлөө.
40., 41. Нийслэлийн худалдаа, үйлчилгээний хүрээ өргөжин тэлсээр.
42. Уурхайн хот Налайх — Улаанбаатарын дагуул хот.
43. Ах дүү уурхайчин баатрууд.
44. Хотын Үүрийн нэг хэсэг.
45. ЗХУ-ын техник эдийн засгийн тусламжаар барьж байгуулсан орон сууцны Үүрийн байнгын ашиглалтад хүлээн авч байна.
46., 47. Нийслэлийн аз жаргалтай бяцхан иргэдийн амьдралаас.
48., 49., 50., 51. Нийслэлийн 3, 4 дүгээр хорооллын панорам.
52., 53. Энд зөвлөлтийн дайчдын дурсгалыг
    Газарт галтай цуг дархлав
    Тэнгэрт нартай хамт мөнхлөв.
54. ЗХУ-ын дөрвөн удаагийн баатар, БНМАУ-ын баатар маршал Г. К. Жуковын музей.
55. Настан буурлууд амьдрал тэмцлийн алтан сургамжаа ач гучдаа үлдээж магнай тэнэгэр баяртай байдаг.
56., 57., 58. Үндэсний болон дэлхийн соңгодог урлаг театрын тайзнаа.
59. „Найрамдал“ пионерийн зуслан.
    Залуу зураач.
    Хүүхэд залуучуудын „Найрамдал“ парк.
60., 61. Эртний уламжлалт эрийн гурван наадам.
    Нийслэлд спортын уралдаан тэмцээн байнга явагддаг.
62. Шөнийн Улаанбаатар.
    Төрөлх Улаанбаатар минь өдрөөс өдөрт өргөжин жавхаажсаар . . .

ТЕКСТ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

6., 7. Монгольский народ назвал центральную площадь столицы именем основателя нашей партии и государства Д. Сухэ-Батора.
8. Вечна дружба монгольского и советского народов.
9. Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР, почётный гражданин МНР Л. И. Брежнев, Первый секретарь ЦК МНРП, Председатель Президиума Великого Народного Хурала МНР Ю. Цэдэнбал.
10. Руководители партии и правительства знакомятся с застройкой нового жилого района.
11. Памятник Д. Сухэ-Батору.
12. Встреча кандидата в члены Политбюро ЦК МНРП, первого секретаря городского комитета партии товарища Б. Алтангэрэла с делегацией партийных работников во главе с первым секретарём Иркутского городского комитета партии товарищем Игнатовым, В. В.
13. Город Улан-Батор развивается на основе генерального плана.
14. Герой труда МНР Ц. Амгалан.
    Очередной осмотр.
    Дети — наше счастливое будущее.
15. Пульт управления ТЭЦ.
    Строительство — дело всего народа.
    В теплице — богатый урожай.
16., 17. Энергетика — сердце жизни столицы.
18. Гостиница УЛАН-БАТОР.
19. Прошлое, настоящее Улан-Батора.
20. Исполнительный Комитет Хурала Народных депутатов города Улан-Батора.
    Микрорайон № 12.
21. Краны, высокие дома — признак нового строительства.
22. Доктор биологических наук Т. ПУНЦАГ.
23. Герои труда МНР — Б. Гунжилам, Р. Чимэддорж.
    Герой труда МНР, строитель Ж. Ишгэнхуу среди коллег.
24. Швейная фабрика.
    В одном цехе предприятия.
25. Здесь производят прохладительные напитки и вкусные блюда.
26., 27. Прекрасная музыка и пение — хороший отдых.
28. Один из микрорайонов города Улан-Батора.
29. Из этого дворца, построенного в духе национальных традиций архитектуры, начинается счасливая жизнь молодых пар.
    Архитекторы обсуждают новый проект застройки.
30. Новый музей В. И. Ленина — крупнейший центр идеологической, политико-воспитательной работы, имеющий уникальные экспонаты, обогатившие сокровищницу культуры монгольского народа.
31. Памятник В. И. Ленину.
32., 33., 34., 35. Улан-Батор — город памятников истории, культуры и архитектуры.
36., 37. Улан-Батор — центр науки и образования.
38. Жители столицы, по монгольскому телевидению и станции „Орбита“, знакомятся с новостями и событиями, происходящими в мире.
39. Главная улица города — Проспект Мира
40., 41. Расширяется сфера торговли и обслуживания столицы.
42. Город шахтеров Налайха — спутник Улан-Батора.
43. Герои труда — братья шахтеры.
44. Уголок пятого жилого района.
45. Передача в эксплуатацию нового жилого микрорайона, построенного при технико-экономической помощи Советского Союза.

46., 47. Юные граждане столицы.
48., 49., 50., 51. Панорама 3—4 микрорайонов г. Улан-Батора.
52., 53. Памятник советским воинам.
,,Жизнь ваша продолжается в нас,
Слава ваша вечна, как жизнь.“
54. Музей четырехкратного Героя Советского Союза и Героя МНР Маршала Г. К. Жукова.
55. Наши седовласые старики передают свои наставления внукам и правнукам.
56., 57., 58. На сцене театра — национальное и мировое классическое искусство.
59. Пионерский лагерь ,,Найрамдал“.
Молодой художник.
Парк культуры и отдыха молодежи ,,Дружба“.
60., 61. ,,НААДАМ“ традиционный праздник монгольского народа.
В нашей столице постоянно проводятся спортивные состязания.
62. Ночной Улан-Батор.
Родной Улан-Батор изо дня в день становится все краше . . .

LIST OF ILLUSTRATIONS

6., 7. The Mongolian people have named the central square of the capital after D. Sukhe-Bator, the founder of our party and state.
8. Friendship between the Mongolian and Soviet peoples is eternal.
9. L. I. Brezhnev, General Secretary of the CPSU Central Committee and President of the Presidium of the USSR Supreme Soviet, the honoured citizen of the Mongolian People's Republic and Yu. Tsedenbal, First Secretary of the MPRP Central Committee, President of the Presidium of the MPR Great National Khural.
10. Party and Government leaders are getting acquainted with a new residential micro-region.
11. A monument to D. Sukhe-Bator.
12. B. Altangerel, candidate-member of Political Bureau of the MPRP Central Committee, the First Secretary of the party committee of Ulan-Bator city is receiving a Soviet party delegation headed by V. V. Ignatov, the First secretary of the party committee of Erkhuu city.
13. Ulan-Bator is developing on the basis of scientifically grounded master plan.
14. Ts. Amgalan, Hero of Labour of the MPR.
Regular medical check-up.
The children — our happy future.
15. Monitoring centre of electric power station.
Construction — matter of all the people.
Rich harvest from the hot-house.
16., 17. Energetics — life giving blood and heart of capital's life.
18. Hotel "Ulan-Bator".
19. Old time and present day views of Ulan-Bator.
20. The building of the Executive Committee of the Khural of People's Deputies, Ulan-Bator.
XII residential micro-region.
21. Cranes and high buildings — decoration of our city.
22. T. Puntsag, doctor of science on biology.
Information centre of Science and Technology.
23. B. Gunzhilam and R. Chimiddorzh — Heroes of Labour of the MPR.
Zh. Ishgenkhuu, Hero of Labour of the MPR, a builder among his co-workers.
24. Sewing factory.
In a workshop of the factory.
25. Tonic drinks delicious cookie are produced here.
26., 27. Songs and melodies — favourable prerequisites for labour and leisure.
28. A part of the residential area.
29. Happy life of the young people starts from the Wedding Palace which embodied the tradition of the national architecture of Mongolia.
Architects are discussing a new project.
30. The newly opened museum of V. I. Lenin — a major centre for ideological and political work, which houses unique exhibits enriching the cultural heritage of the Mongolian people.
31. Monument to V. I. Lenin.
32., 33., 34.,35. Ulan-Bator — a city of monuments, of history and culture museums and exhibitions.
36., 37. Ulan-Bator — scientific and educational centre.
38. Inhabitants of the capital enjoy the international television programme relayed through the "Orbita" station and the "Mongol TV".
39. The main street of the city — "Peace" avenue.
40., 41.The commercial and catering service of the capital is expandin and extending.
42. Coal miners' city—Nalaikh—the satellite town of Ulan-Bator.
43. The brothers — miner heroes.
44. A part of the newly built V residential micro-region.
45. Inauguration of the V residential micro-region built with the technica and economic assistance of the Soviet Union.
46., 47. A happy life of the junior citizens of the capital.
48., 49., 50., 51. The panorama of III and IV residential micro-regions.
52., 53. Here the memory of the Soviet soldiers is set aside as sacred o the soil of ours together with eternal fire, and is made perpetual in th blue sky together with the bright sun.
54. The museum of Marshal G. K. Zhukov, Four times Hero of the USSR and Hero of the MPR.
55. The older generation is always happy to hand down the younge generation the experience in life and struggle.
56., 57., 58. National and classical art on the stage.
59. The pioneer camp "Friendship".
A young painter.
"Friendship" park for children and youth.
60., 61. Traditional sports of the Mongolian people.
"Three manly games" — horse-racing, wrestling and archery.
62. Ulan-Bator at night.
Ulan-Bator, our home city, is becoming more beautiful, shining brighte than ever before.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ
Составители альбома:
Ш. Цэнд
Т. Жадамбаа
Б. Гармаа
Ц. Мягмар
Ж. Гомбо
Б. Доржханд
А. Доржсүрэн
Иллюстратор и оформитель:
П. Төмөрпүрэв
Саналбат
Использованы снимки и слайды фотографов:
С. Туря, Д. Эрдэнэ-очир, М. Цэрэнжамц, Ж. Даваасамбуу, Б. Нанзад, Д. Самдан, И. Чулуун, Ц. Нина.

MONGOLIA